

## BERICHT ZUR VERWENDUNG DER STUDIENQUALITÄTSMITTEL FÜR DAS SOMMERSEMESTER 2018

### 1) Allgemeine Angaben

Projektkategorie:	8
Projekttitel:	Lehr- und Betreuungsleistung im Bereich Sprachen
Projektkategorie-Verantwortliche:	Dr. Nuria Miralles Andress Leitung <a href="mailto:miralles@leuphana.de">miralles@leuphana.de</a>
Projektzeitraum:	01.04.2018 bis 30.09.2018

### (2) Angaben zu den Projekten und Maßnahmen

Antragsteller_in:	Dr. Nuria Miralles Andress Leitung Sprachenzentrum <a href="mailto:miralles@leuphana.de">miralles@leuphana.de</a>
-------------------	---

#### Projektbeschreibung:

Das Sprachenzentrum versteht sich als zentrale Einrichtung für das Lehren und Lernen von Sprache und Kultur. Zu der Einrichtung gehören drei Säulen: Sprachenzentrum, Schreibzentrum und Selbstlernzentrum.

Die Lehre des Sprachenzentrums orientiert sich an der internationalen Ausrichtung der Leuphana Universität sowie an der Sprachen- und Kulturpolitik der Europäischen Union. Mit ihren vielfältigen Angeboten im Bereich allgemeiner Spracherwerb (BASE), im Komplementärstudium (u.a. im KS-Profil Nordamerikastudien) sowie im Selbstlernzentrum fördert das Sprachenzentrum sowohl die individuelle Mehrsprachigkeit als auch die Weiterentwicklung einer gesellschaftlichen Multi- und Translingualität.

Pro Semester bietet das Sprachenzentrum Veranstaltungen auf unterschiedlichen Niveaustufen in diversen Bereichen an: Im Komplementärstudium (ab Niveau B2), im Bereich allgemeiner Spracherwerb BASE (A1-B2) und als Intensivkurse, besonders im Bereich DaF (Deutsch als Fremdsprache).

Die zweite Säule des SZs ist das Schreibzentrum/Writing Center. Hier ist für das SZ besonders der englischsprachige Teil zu benennen, der ehemals das Writing Center for Academic English war. Studierende und Promovierende, die Texte in englischer Sprache verfassen, bekommen hier individuelle Unterstützung. Zudem werden Workshops angeboten und Lehrende in ihren Veranstaltungen schreibdidaktisch unterstützt.

Die dritte Säule ist das Selbstlernzentrum. Hier findet sich eine multimediale Lernumgebung, in der die Studierenden mit der Unterstützung von Tutoren und Dozierenden eigenen sprachlichen Lernzielen nachgehen können.

**Projektziele:**

Im Bereich Allgemeiner Spracherwerb (BASE) erfolgt die Vermittlung der Fremdsprache immer in Verbindung mit dem Erwerb von interkulturellen und kommunikativen Kompetenzen sowie dem Bewusstsein für Spracherwerb als Prozess. Didaktisch beruht BASE auf der Idee vom selbstgesteuerten und lebenslangen Lernen sowie der handlungsorientierten Sprachvermittlung. Gerade am Anfang des Erlernens einer Sprache sind sowohl gut fundierte Kenntnisse der formellen Aspekte der Sprache – wie Grammatik und Vokabular – als auch das stetige Kommunikationstraining ausschlaggebend für den Lernerfolg. Ein Hauptziel von BASE ist die Förderung der Mehrsprachigkeit an der Leuphana Universität.

Im BASE Programm können die Studierenden

- Kenntnisse in einer neuen Sprache (A1-A2) erwerben,
- bestehende Sprachkompetenzen (A2-B2) vertiefen,
- Deutsch auf Basis- und akademischem Niveau erlernen,
- sich über relevante Sprachprüfungen, -tests und -zertifikate informieren,
- sich für die Zertifikatsprüfung vorbereiten sowie die für das Studium relevanten Zulassungsniveaus im Bereich TOEIC und DSH ablegen,
- im bilingualen Tandem Sprachen erlernen,
- im Selbstlernzentrum (SLZ) Ihre Sprachkenntnisse durch die Unterstützung der Tutoren vertiefen und erweitern
  - eigene Lernziele in wenig oder gar nicht im SZ angebotenen Sprache verfolgen,
  - bereits bestehende Sprachvorkenntnisse vertiefen
  - Vorbereitungsmaßnahme zur Sprachprüfung und Zertifikate vornehmen
  - sich in einer Mehrzahl von Sprache einstufen lassen

Die Auswahl der angebotenen Sprachen des SZs richtet sich nach den Internationalisierungsvorhaben der unterschiedlichen Fakultäten bzw. Studiengänge oder Instituten der Leuphana.

Das Schreibzentrum / Writing Center fördert die wissenschaftliche Schreibkompetenz von Studierenden.

Das Selbstlernzentrum unterstützt das eigenverantwortliche Lernen der Studierenden.

**Art der Verbesserung von Studium und Lehre:**

Die zugewiesenen Studienqualitätsmittel für das Sprachenzentrum werden für eine intensive Betreuung der Studierenden, die Einrichtung zusätzlicher Sprachlehrangebote sowie die Verbesserung in der Lehre, welche sich nach der Vielfalt des Internationalisierungsinteresses der Studierenden sowie der Bachelor Studiengänge orientiert. Zu diesem Sprachangebot gehört auch Deutsch als Fremdsprache. DaF fördert nicht nur die Sprachkompetenz und die Integration in das Campus-Leben, sondern unterstützt auch die internationalen Studierenden und Bildungsausländer, die an der Leuphana Universität ihr Regelstudium absolvieren, sowie ausländische Promovierende und wissenschaftliche Mitarbeitende. Die

Kurszusammenstellung bietet ein sehr spezifisches Angebot für den Erwerb von Sprachkompetenzen und Niveaus, um die unterschiedlichen Lernkompetenzen und -bedürfnisse der Studierenden erfüllen zu können. Die regelmäßigen Öffnungszeiten des Selbstlernzentrums für die Prüfungsvorbereitung, Einstufungsteste und das Erlernen von selten angebotenen Sprachen öffnete neue weitere Lernziele bei den Studierenden. Das Tandem Programm ist heute ein sehr gefragtes Format für die Sprachvertiefung der regele Studierenden aber auch von den Internationalen (auch ERASMUS) Studierende, da sie eine ideale Möglichkeit bieten, beide Gruppe an der Universität gemeinsam anzukommen. Die Tandems beraten von den Sprachdozent\*innen, lernen gemeinsam nicht nur die Sprache der anderen sondern tauschen auch Wissen, Erfahrung und Einsichten über das Studium und Leben in den Heimatländern, was deren Integration in den jeweiligen ausländischen Universitäten fördern wirkt. Hier spielt der Kulturelle Austausch eine zentrale Rolle.

## ART DER VERBESSERUNG VON STUDIUM UND LEHRE

### Nutzen für die Studierenden:

Die Studierenden können sich in neuen Sprachen orientieren und damit neue Studienziele und Möglichkeiten entwickeln. Sie haben Grundlegende Sprachkompetenzen erworben oder ihre vorhandenen vertieft. Der Schwerpunkt der interkulturellen Kommunikation im Spracherwerb hat den Studierenden dabei unterstützt, neue Perspektiven und Einsichten sowie neue Kompetenzen zu entwickeln.

Anzahl der Studierenden, die von dem Projekt profitiert haben:

1350 Studierende in allen Fakultäten

Bewilligte Gesamt-Summe aus Studienqualitätsmitteln im Berichtszeitraum (SoSe 18): 245.668,16 Euro
Verwendete Gesamt-Summe aus Studienqualitätsmitteln im Berichtszeitraum: 110.331,62 Euro

### Anhänge

- ☐ Finanzplan Sachmittel (verausgabt)
- ☒ Finanzplan Personalmittel (verausgabt)
- ☐
- ☐
- ☐
- ☐
- ☐

**Anlage: Finanzplan Personalmittel (verausgabt)****Bericht zur Verwendung der Studienqualitätsmittel // Finanzplan - Personalmittel**

<b>Projektkategorie:</b>	8
<b>Projekttitel:</b>	Lehr - und Betreuungsleistung im Sprachenzentrum
<b>Projektkategorie-Verantwortliche_r:</b>	Dr. Nuria Miralles Andress
<b>Semester:</b>	SoSe 2018

<b>Beschreibung</b>	<b>Funktion/Tätigkeit</b>	<b>verausgabte Mittel in oben genanntem Semester</b>
Stelle TVL 13 (50%) Schwedisch	LfbA Schwedisch	17.999,18 €
Stelle TVL 13 (50%) Spanisch	Lektorin Spanisch	20.521,50 €
Stelle TVL 13 (100%) DaF	Lektorin DaF Restkrankengeldzulage	8.036,02 €
LB SoSe 2018	30 LV	58.930,10 €
SoSe 18: Sprachenzentrum inkl. SLZ	tutoriale Projekte inkl. SLZ	4.844,82 €
Total		110.331,62 €